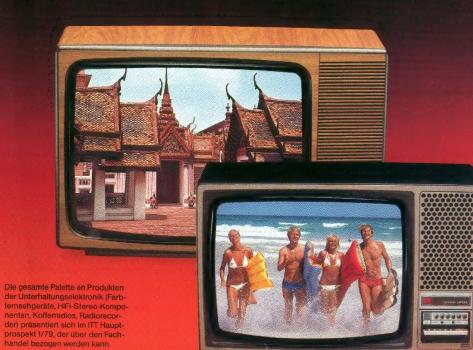
Technik der Welt in deutscher Qualität



Hand in Hand mit dem Fachhandel



Rundfunk- v. Fernsehtechnikermeister
HEIDELBERG Staubenstraße 34 Telefon 4087)
HT Schaub-Loren
Postfact 1720 753



EH 127-3-79-50 ST&M ITT Schaub-Lorenz Vertriebsgesellschaft mbH Postfach 1720, 7530 Pforzheim Änderungen und Liefermöglichkeit



Technik der Welt in deutscher Qualität





HIFI 80 international

High Fidelity von internationalem Niveau. Gemessen an europäischen Maßstäben.

Die HiFi-Stereo-Komponenten der Reihe HIFI 80 INTERNATIONAL von ITT verkörgern eine technische Optimallösung. Ein Konzept, das den internationalen Kenntnisstand auf dem Gebiet der anspruchsvollen Musikübertragung mit einer gezielten Anpassung an die speziellen Gegebenheiten im europäischen Raum verbindet. Die hier präsentierte Zusammenstellung ist die Verwirklichung eines HiFi-Stereo-Musiksystems, das die jeweiligen Spitzen-Komponenten der Beihe HIFI 80 INTERNATIONAL zu einer wohnlich technischen Einheit zusammenfaßt: Den Receiver HIFI 8033 A (mit 190 Watt Musikleistung und 5 UKW-Festsender-Speichem), das Cassetten-Tape-Deck HIFI 8021 (mit aufwendiger Bandsorten-Anpassung und Memory-Einrichtung) und den Plattenspieler HIFI 8012 (mit Direct-Drive-Laufwerk und vollständiger Frontbedienung. (Die detaillierte Beschreibung der einzelnen Komponenten findet sich auf den folgenden Seiten.)

HIFI 80 SYSTEM **COMPONENTS RACK**

Das HIFI 80 SYSTEM COMPONENTS RACK faßt alle Komponenten der Reihe HIFI 80 INTERNATIONAL in kompakten Dimensionen zusammen. Sein Kon- nung der einzelnen Lautsprecher struktionsprinzip erlaubt maximale Variabilität und vereint das gesamte Abstrahlung des gesamten Über-Musiksystem zu einer optisch und funktional homogenen Einheit. Die elegante Ausführung in schwarzer Mooreiche und die champagnerfarbene Frontgestaltung der einzel- oder bewußten Studiolook.

nen Komponenten bilden eine wohnliche Erscheinung der gesamten HiFi-Technik. Und die Unterbringung einer umfangreichen Schallplatten-Sammlung, die hinter einer Abdeckung aus getöntem Glas staubsicher aufgehoben

Die Abmessungen des bestückten HIFI 80 SYSTEM COMPONENTS RACK, wie abgebildet, sind: Breite ca. 53 cm. Höhe ca. 74 cm (einschließlich Laufrollen), Tiefe ca. 38 cm.

Klangstrahler

Die abgebildeten Klangstrahler HIFI 8093 bieten die technische Voraussetzung für die Verwirklichung eines ausgewogenen und transparenten Klangbildes, Mit satten Bässen und glasklaren

Das aufwendige 3-Weg-System ist mit zahlreichen bemerkenswerten technischen Details vervollständigt. welche den letzten Kenntnisstand in der Lautsprecher-Technologie repräsentieren. Pegelregler für den Hoch- und Mitteltonbereich zum Beispiel. Und einen elektronischen Überlastungsschutz. Und einen neu entwickelten Permeaflux-Kalotten-Hochtoner mit in magnetischem Öl gelagertem Schwingspulenträger. Die versetzte Anordbewirkt eine phasenkorrekte tragungsbereiches. Eine abnehmbare Frontbespan-

nung ermöglicht wahlweise eine sachlich wohnliche Erscheinung.







Receiver HIFI 8033 A







Die technisch aufwendige Lösung

In Europa herrschen andere UKW-Empfangsverhältnisse, als anderswo in der Welt. Wo eine Vietzahl in- und ausländischer Stationen dicht nebeneinander zu empfangen ist (wie zum Beispiel in einigen deutschen Ballungsgebieten), werden daher höhere Anforderungen an einen HiFI-Receiver gestellt, als in Ländern mit weniger kritischen Empfangsverhältnissen. Der Receiver HIFI 8033 A stellt eine

technisch aufwendige Lösung dar, die speziell auf europäische Empfangsverhältnisse abgestimmt wurde. Sowohl was die Trennschärfe, die Empfangsempfindlichkeit und die Frequenz-Stabilität betrifft, als auch, was den notwendigen Komfort von UKW-Festsender-Speichern angeht. Zahlreiche schaftungstechnische Möglichkeiten ergänzen dieses hohe Leistungsniveau.

TUNING FM FREQ. / SIGNAL

Abstimm-Instrumente

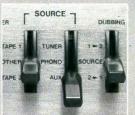
Neben einem Feldstärke-Instrument (Signal) für alle 4 Empfangsbereiche (UKW, KW, MW, LW) verfügt der Receiver HIFI 8033 A über ein zusätzliches Instrument zur präzisen Mittenabstimmung bei UKW-Empfang (Tuning). Erst die Verbindung dieser beiden Instrumente macht es möglich, die hervorragenden Leistungswerte dieser

HiFi-Stereo-Komponente voll auszuschöpfen. Das Feldstärke-Instrument übt eine Doppelfunktion aus: Sowohl bei der individuellen Programmierung, als auch beim Direktabruf einer der UKW-Festsender wird es zur Anzelge der jeweiligen Sendefrequenz umgeschaltet.



UKW-Festsender

Die Programmierung der 5 UKW-Festsender-Speicher des Receivers HIF 8033 A erfolgt durch verdeckte Einsteller an der Oberseite des Gerätes. Der Abruf geschieht durch leichtes Antippen von Kurzhub-Tasten. Der dabei angesprochene Speicher wird jeweils durch eine Leuchtdiode (LED) gekennzeichnet



Tape-Dubbing

Eine Besonderheit ist die Tape-Dubbing-Einrichtung des Receivers HIFI 8033 A. Durch sie ist es möglich, über eine Frontbuchse ein zweites Tonbandgerät anzuschlie-Ben und direkte Überspielungen (in beide Richtungen) vorzunehmen. Dies geschieht unabhängig von der gerade auf Wiedergabe geschalteten Tonguelle.



Klangregiung

Zur präzisen Einstellung der Klangfarbe dienen separate Regler für den Tief-, Mittel- und Hochtonbereich. Dieses aufwendige Klangregel-Netzwerk erlaubt zum Beispiel die Feineinstellung der Präsenz bei Sprachwiedergabe. Eine Loudness-Funktion, sowie Rauschund Rumpelfiller dienen zur weiteren Klangbeeinflussung.

III PLUSPIIII

2 x 95/2 x 70 Watt
Leistungsbandbreite:
20–40 000 Hz
Klinfaktor: 0,05 %
UKW (FM), KW, MW, LW (AM)
5 UKW-Festsender-Speicher
Feldstärke-Instrument und
Ratio-Mitten-Anzeige
Separate Rast-Regler für
Bässe, Präsenz und Höhen

Musik-/Nennleistung:

Abstimmautomatik (AFC)
Loudness-Funktion
Rauschfliter (High)
Rumpelfliter (Low)
Tape-Dubbing-Einrichtung
Anschlüsse in DIN- und

Muting-Schaltung

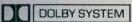
Cinch-Ausführung

Cassetten-Tape-Deck HIFI 8021









Präzise Mechanik und hochwertige Elektronik

Das Cassetten-Tape-Deck ist der Teil einer HiFi-Stereo-Anlage, der für den aktiven HiFi-Enthusiasten von besonderer Bedeutung ist. Von einem Cassetten-Tape-Deck wird daher präzise Mechanik für den rauhen Alltagsbetrieb erwartet. Und hochwertige Elektronik zur Repro- Das technische Niveau dieses duktion von Musik in High-Fidelity. Mit der Komponente HIFI 8021 werden diese Forderungen voll erfüllt.

Und durch zahlreiche sinnvolle Funktionen ergänzt. Zum Beispiel durch eine aufwendige Bandsorten-Anpassung, durch ein Zählwerk ieden Stereo-Kanal (VU-Meten, Um mit Memory-Einrichtung und durch zwei Aussteuerungs-Instrumente mit zusätzlicher LED-Peak-Anzeige. Cassetten-Tape-Decks ist darüber- zusätzlich vorhandene Pegelspithinaus aus den Tabellen am Schluß zen-Anzeige (LED Peak Indicator) dieses Prospektes ersichtlich.



Aufnahme-Aussteuerung

nahme-Aussteuerung dienen separate Aussteuerungs-Instrumente für eine maximale Ablesegenauigkeit zu erreichen, wurden diese beiden wichtigen Anzeigen besonders großdimensioniert ausgelegt. Eine

Zur exakten Überwachung der Auf- dient zur Vermeidung von Übersteuerungen durch unvorhersehbare, kurzzeitig auftretende Lautstärkespitzen.

Die manuelle Aufnahme-Aussteuerung erfolgt bei diesem Cassetten-Tape-Deck über eine sinnvolle Kombination aus einem Balance-Regler und einem Master-Volume-

Schaltfunktionen

DOLBY

Zur exakten elektrischen Anpassung des Cassetten-Tape-Decks an die unterschiedlichen Bandsorten sind zwei 3-stufige Kippschalter zur Einstellung von Vormagnetisierung und Entzerrung vorhanden. Zur wirkungsvollen Rauschunterdrückung kann das DOLBY®*-NR-System zugeschaltet werden.

*Lizenz von Dolby Laboratories Inc.



RESET MEMORY

Laufwerk mit Memory-Einrichtung

Besonderes Merkmal des Laufwer- tische Einrichtung im täglichen kes dieses Cassetten-Tape-Decks ist die Autoplay-Einrichtung. Sie ermöglicht den automatischen Start des Gerätes (Aufnahme und Wiedergabe) nach Zeitvorwahl über eine Zeitschaltuhr (Timer). Dadurch Dadurch ist es zum Beispiel mögsind beispielsweise automatische Mitschnitte aus dem Rundfunkpro- nahme gezielt wieder an deren gramm möglich. Eine äußerst prak- Anfang zurückzufinden.

Betrieb ist auch die Memory-Einrichtung des Gerätes. Sie bewirkt das automatische Rückspulen des Bandes bis zum Durchlauf der »000«-Stellung des Zählwerkes. lich, nach Beendigung einer Auf-

TTT PLUSPUTMTE

Übertragungsbereich (Ferrochrom): 30-16 000 Hz Gleichlauf-Schwankungen (nach DIN): ± 0.13% Signal-Rauschabstand 66 dB DOLBY®-Rauschunterdrückung

Aufwendige Bandsorten-

Anpassung

Aussteuerungs-Instrumente mit zusätzlicher Peak-Anzeige Ultraharter Permallov-Tonkopf Aussteuerung mit Balance- und

Master-Level-Regler Laufwerk mit Autoplay-Einrichtung

Bandzählwerk mit Memory-Einrichtung

Pegel-Regler für Ausgangsspannung (Rückseite)

Plattenspieler HIFI 8012







Praxisgerechter Komfort durch Frontbedienung

Von einem hochwertigen HiFi-Stereo-Plattenspieler erwartet der Musikliebhaber zu Recht die klanglich perfekte und gleichzeitig schonende Abtastung seiner wertvollen Schallenplatten. Die Kompo- sind, sind konsequent an der Stirnnente HIFI 8012 ist zur Verwirklichung dieser Forderung mit einem Der gesamte Abspiel-Vorgang direktgetriebenen Laufwerk, einem erfolgt nach Betätigung des »Start«-S-förmigen Tonarm mit hydraulischem Lift und einem Magnet-

Dem anspruchsvollen technischen Konzept angemessen ist auch der praxisgerechte Bedienungskomfort des Gerätes. Alle Funktionen, die für die ständige Benutzung wichtig seite des Gerätes angeordnet. Schalters und Einstellen der jeweiligen Plattengröße (17, 30 oder Tonabnehmer-System ausgestattet. 25 cm) vollautomatisch.



Einstellbare Funktionen

Neben der »Start«- und »Stop«-Funktion kann auch der hydraulische Tonarmlift des Plattenspielers HIFI 8012 betätigt werden. ohne die Staubschutz-Haube öffnen zu müssen. Ebenso die Einstellung der Plattengröße, wobei auch gleichzeitig die korrekte Abtast-Geschwindigkeit bestimmt wird. Für Singles, die mit 33 U/Min.

gefahren werden (EP's) oder für direkt geschnittene Platten (bzw. Disco-Singles) kann diese Automatik-Funktion manuell korrigiert

Auch die Geschwindigkeits-Feineinstellung mit separaten Reglem für 33 und 45 U/Min. ist an der Frontseite des Gerätes angeordnet.



Schallplatten-Abtastung

Die Plattenspieler-Komponente HIFI 8012 ist mit einem Magnet-Tonabnehmer-System (Audio Tech- für konstanten Gleichlauf und nica AT 12 XE) mit ellyptischer Abtastnadel ausgestattet, das Grundlage für den breiten Übertration zwischen den Stereo-Kanälen ist (genaue technische Daten am Schluß des Prospektes). Das

Direct-Drive-Laufwerk des Gerätes bietet optimale Voraussetzungen geringstmögliche Eigen-Resonanzen (Rumpeln). Außerdem wird durch dieses Antriebs-System ein gungsbereich und die gute Separa- hohes Drehmoment und schnelle Anlaufzeit erreicht. Auch eine präzise justierbare Antiskating-Einrichtung ist vorhanden.

50Hz 33 = 60Hz 33 =

Leucht-Stroboskop

Das aktive Leucht-Stroboskop des Plattenspielers HIFI 8012 dient zur optischen Überwachung der korrekten Laufgeschwindigkeiten. Auch Geschwindigkeits-Beeinflussungen durch Plattenreinigungs-Einrichtungen können durch diese Anzeige erkannt und über die Geschwindigkeits-Feineinsteller korrigiert werden.

Gleichlauf-Schwankungen: ±0,1% (nach DIN) Direct-Drive-Laufwerk Manget-Tonabnehmer-System (Audio Technica AT 12 XE) Ellyptische Abtastnadel Vollständige Frontbedienung Aktives Leucht-Stroboskop Drehzahl-Feineinstellung getrennt für 33 und 45 U/Min. Automatischer oder manueller Betrieb

kombiniert mit Plattengröße Hydraulischer Tonarmlift Gewichtsbalancierter S-Tonarm Antiskating-Einrichtung

Geschwindigkeits-Einstellung

Technische Daten

Verstärker	HIFI 8033 A
Nennausgangsleistung DIN (K - 1%, 1 kHz) an 4 Ohm	2 x 70 Watt
Musikleistung an 4 Ohm	2 x 95 Watt
Klimfaktor bei PN -1 dB	0,05%
Leislungsbandbreite	20-40 000 Hz
Übertragungsbereich	
Phonoeingang (± 1,5 dB)	20-30 000 Hz
andere Eingånge (± 1,5 dB)	20-30 000 Hz
RIAA-Abwelchung (40-20 000 Hz)	± 0,5 dB
Baß-Einsteller (be) 40 Hz)	± 16 dB
Mitten-Einsteller (bei 1 kHz)	±5 dB
Höhen-Einsteller (bei 16 kHz)	±13 dB
Loudness bei Nenneingangsspannung (P = 2 x 50 mW) 50 Hz 10 000 Hz	+ 7 d8 + 5 dB
Rauschfilter Einsatzpunkt (- 3 dB) Steilheit	7 kHz = 12 d8/Oct
Rumpelfilter Einsatzpunkt (- 3 dB) Steilheit	60 Hz - 12 dB/Oct
Balance-Einsteller	> 60 dB
Intermodulationsfaktor Nennausgangsleistung	0.1%
Übersprechdämpfung zwischen den Kanälen (1 kHz)	50 dB
(250-10 000 Hz)	45 dB
Übersprechdämpfung zwischen den Eingängen (1 KHz)	60 dB
(250-10,000 Hz)	50.dB
Fremdspannungsabstand	
bei Nennausgangsleistung TA	70 dB 85 dB
AUX	85 dB
Fremdspannungsabstand	
bei 2 x 50 mW TA	58 dB
TB	60 dB
AUX	60 dB
Eingangsempfindlichkeit	
TA an 47 kOhm	2 mV
TB an 470 kOhm AUX an 470 kOhm	160 mV
Übersteuerungsfestigkeit TA	30 dB
Ubersteuerungsfestigkeit TA	18 dB
Tonband-Ausgang	0,5 mV/kOhm
Lautsprecherausgänge (Impedanz)	4-16 Ohm

Wellenbereich	87,5-108 MHz
UKW-Festsender	5
Empfindlichkeiten (Mono) 26 dB S/R, 40 kHz 26 dB S/R, 40 kHz an 300 Ohm 26 dB S/R, 40 kHz an 75 Ohm	2.1 dBf 0,7 µV 0,35 µV
Empfindlichkelten (Stereo) 46 dB S/R, 40 kHz 46 dB S/R, 40 kHz an 300 Ohm 46 dB S/R, 40 kHz an 75 Ohm	38 dBf 40 μV 20 μV
Stereo-Schaltschwelle Antenneneingangsspannung an 300 Ohm Antenneneingangsspannung an 75 Ohm	17,2 dBf 4 pV 2 pV
Muting-Schaltschweile Antenneneingangsspannung an 300 Ohm Antenneneingangsspannung an 76 Ohm	17,2 dBf 4 μV 2 μV
AFC Halfebereich	±,400 kHz
Trennschärfe DIN 45 301 (± 300 kHz)	60 dB
Zwischenfrequenz	10,7 MHz
ZF-Störfestigkeit	90 dB
Spiegelfrequenzfestigkeit	90 dB
Nebenwellendämpfung (IEC)	80 dB

AM-Unterdrückung bei 1 mV an 300 Ohm (IHF)	55 dB	
Gleichwellenselektion (IHF)	1 dB	2737
Großsignalverhalten (98 MHz; K = 2,5%)	600 mV	SAFE E
Deemphasis	50 μsec	B) 43
Übertragungsbereich (± 1,5 dB)	20-15000 Hz	30 (4)
Klirrfaktor Mono (1 kHz) Stereo (1 kHz)	0,2% 0,5%	
Übersprechdämpfung (1 kHz) (250~6300 Hz) (6300–12 500 Hz)	40 dB 35 dB 28 dB	
Fremdspannungsabstand Mono Stereo	63 dB 60 dB	
Geräuschapannungsabstand Mono Stereo	65 dB 62 dB	
Pilottonunterdrückung (19 kHz) (38 kHz)	65 dB 85 dB	

Wellenbereiche LW	145-355 kHz
MW	510-1620 kHz
kw	5,8-16,2 MHz
Empfindlichkeiten (6 dB, m = 30%)	
Carlo Barrier Company to the Carlo State	5 µV
THE REPORT OF THE RESERVE OF THE PARTY OF TH	5 μV
KW	6 µV
(26 dB, m ≈ 30%)	
THE RESERVE OF THE PARTY OF THE	50 μV
MW	50 μV
THE REPORT OF THE PARTY OF THE	80 μV
Trennschärfe (9 kHz)	34 dB
Zwischenfrequenz	468 kHz
ZF-Störfestigkeit LW	50 dB
MW	55 dB
KW	60 dB
Spiegelfrequenzfestigkeit LW	40 dB
MW	30 dB
KW	20 dB
Klirrfaktor (Ue = 5 mV, 1 kHz)	0.8%

Allgemeine Daten	
Netzanschluß (50 Hz)	110-127/220/240 V ~
Max. Leistungsaufnahme	330 W
Abmessungen (B x H xT)	48 x 13 x 35 cm
Gewicht	ca. 13,5 kg
Farbausführung	champagner
Empfohlenes Zubehör	HIFI-Lautsprecherboxen HIFI 8093; Seitenbacken; HIFI 80 SYSTEM COMPONENTS RACK; PROFESSIONAL RACK 801

HiFi-Cassetten-Recorder	HIFI 8021
Bandgeschwindigkeit	4,76 cm/sec
Geschwindigkeitsschwankungen DIN WRMS	±0,13% ±0,07%
Ubertragungsbereich Normalband (Fe.Os) Chromband (GrOs) Ferrochromband	30-14000 Hz 30-16000 Hz 30-16000 Hz
Klimfaktor (K 3) bei Bezugspegel	0.5%
Ruhegeräuschspannungsabstand ohne NR mit DOLBY	56 dB 66 dB
Kanalungfeichheit Wiedergabe Aufnahme und Wiedergabe	1 dB 1 d8
Übersprechdämpfung (Mono) (1 kHz) (500/6300 Hz)	70 d8 55 dB
Ubersprechdämplung (Stereo) (1 kHz) (500/6300 Hz)	50 dB 35 dB
Loschfrequenz	85 kHz
Löschdämpfung	70 dB
Eingangsempfindlichkeit Mikrofon Line: DIN Phono (Kristall)	0,3 mV (an 2,7 kOhm) 53.mV (an 27 kOhm) 2,6 mV (an 6,3 kOhm) 150 mV (an Buchse Mic. 1,5 MOhm)
Ausgänge Kopfhörer Line DIN	20/320 mV (an 8/600 Ohm) 580 mV 580 mV
Umspulzeit für C 60-Cassetten	90 sec
Netzanschluß (50 Hz)	110-127/220/240 V
Max. Leistungsaufnahme	19 W 1 2 1 2 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
Abmessungen (B x H x T)	48 x 13 x 35 cm
Gewicht	ca. 8,6 kg
Farbausführung	champagner
Serienmäßiges Zubehör	DIN-Überspielkabel
Empfohlenes Zubehör	Seitenbacken; Stereo-Mikrofon SM 3; HIFI-Stereo-Mikrofon HSM 4

HiFi-Plattenspieler	HIF: 8012	
Laufwerk		
Plattenteller-Durchmesser	320 mm	
Drehzahlen	331/a und 45 U/min	
Drehzahlfeinregullerung	±3%	
Gleichlaufschwankungen DIN WRMS	± 0,1% ± 0,03%	
Rumpelfremdspannungsabstand	40 dB	
Rumpel-Geräuschspannungsabstand	70 dB	
Tonarm		
Effektive Tonarmlänge	227 mm	
Kröpfungswinkel	22°	
Überhang	14 mm	
Tangentialer Spurfehlwinkel	+ 2,9/- 1,5 Grad	
Vertikaler Spurwinkel	20 Grad	
Einstellbereich der Auflagekraft	0-30 mN	
Mindestauflagekraft	8 mN	
Tonabnehmergewicht (minmax.)	4,5-10 g	
Tonabnehmer		
Nennauflagekraft	18 mN	
Abtastnadel-Spitzenverrundung	7.5 x 17.5 µm	
Übertragungsbereich	15-28 Q00 Hz	
Kanalgleichheit	1,2 dB	
Übersprechdämpfung (1 kHz)	28 dB	
Frequenzintermodulation	0,6%	
Nachglebigkeit horizontal venikal	10 x 10 5 cm/dyn 10 x 10 5 cm/dyn	
Obertragungsfaktor	0,81 mV pro cm/sec	
Netzanschluß (50 Hz)	110/120/220/240 V~	
Max. Leistungsaufnahme	6 W	
Abmessungen (B x H x T)	48 x 15,6 x 35,4 cm	
Gewicht	ca. 10 kg	
Farbausführung	champagner	
Serienmäßiges Zubehör	Zentrierstück	

HiFi-Laut	sprecherboxen	HIFI 8093 Studio-Standbox
Nenn-/Mu	sikbelastbarkeit	80/120 Watt
Praktische	Betriebsleistung	ca. 3 Watt
System		3-Wege
Übergang	sfrequenzen	1000 Hz/5000 Hz
Übertragu	ngsbereich	31-25 000 Hz
	250-1000 Hz	k₂≤3% k₂≤1%
nach DIN	1000-2000 Hz	k₂ ≤ 0,5% k₂ ≤ 0,5%
	über 2000 Hz	k₂≤0,5% k₂≤0,5%
Impedanz		4 Ohm
Empfohler	ne Verstärker-Nennleistung	25-80 Watt
Bestückur	ng (K = Kalotte) Hochtoner	19 mm Ø (K)
Mitteltöner		37 mm Ø (K)
	Tieftoner	245 mm Ø
Nettovolumen		361
Ausführun	g	mooreichefarbig (Frontblende abnehmbar)
Abmessungen (B x H x T)		350 x 610 x 220 mm
Anschlußkabel		5 m mit 2 Normsteckern
Besonderheiten		Pegelregier für Hochton- und Mittelton-Bereich; Kaloltenhochton-System mit Ferroffuid; Spitzen-Belastungsanzeige (LED-Kette)
Empfohler	nes Zubehör	Fußgestell BF 1